



**Конференция по вопросу о мировом  
финансово-экономическом кризисе  
и его последствиях для развития**

Distr.: General  
25 June 2009  
Russian  
Original: English

Пункт 11 повестки дня  
Утверждение доклада Конференции

**Проект доклада**

*Генеральный докладчик: Маджид А. Абд аль-Азиз (Египет)*

**Глава I  
Резолюции, принятые Конференцией**

*[Будет добавлено позднее]*

**Глава II  
Участники и организация работы**

**A. Сроки и место проведения Конференции**

1. Конференция по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития была проведена в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 24–26 июня 2009 года в соответствии с резолюцией 63/277 и решением 63/556 Генеральной Ассамблеи. На Конференции состоялось \_\_\_\_\_ пленарных заседаний (с 1-го по \_\_\_-е).

**B. Участники**

2. На Конференции были представлены следующие государства и Европейское сообщество<sup>1</sup>: Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Афганистан, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Казахстан, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народ-

<sup>1</sup> Информация об участниках основана на предварительном списке участников Конференции, содержащемся в документе A/CONF.214/INF/2. Полный список будет опубликован в окончательном докладе.



но-Демократическая Республика, Литва, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Монголия, Намибия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия, Словения, Соломоновы Острова, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка и Япония.

3. Было представлено следующее образование, получившее постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателя: Палестина.

4. Были представлены следующие секретариаты следующих региональных комиссий:

*[Будет добавлено позднее]*

5. Были представлены следующие органы и программы Организации Объединенных Наций:

*[Будет добавлено позднее]*

6. Были представлены следующие специализированные учреждения и соответствующие организации: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Международный валютный фонд, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирный банк, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Всемирная метеорологическая организация и Всемирная торговая организация.

7. Были представлены следующие межправительственные организации:

Африканский союз, Азиатский банк развития, Карибское сообщество, Система центральноамериканской интеграции, Общий фонд для сырьевых товаров, Секретариат Содружества, Совет сотрудничества арабских государств Залива, Международный уголовный суд, Международная организация по миграции, Международный союз охраны природы, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация американских государств, Организация Исламская конференция и Центр по проблемам Юга.

8. Другие организации, получившие постоянное приглашение и участвующие в качестве наблюдателей: Международный комитет Красного Креста и Межпарламентский союз.

9. В работе Конференции приняли участие многочисленные организаций деловых кругов (см. A/CONF.214/INF/2).

10. В работе Конференции также приняли участие многочисленные неправительственные организации (см. A/CONF.214/INF/2).

### **С. Открытие Конференции**

11. Конференцию открыл 24 июня Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

### **Д. Выборы Председателя Конференции**

12. Во исполнение резолюции 63/277 Конференция путем аккламации избрала в качестве Председателя Конференции Мигеля д'Эското Брокмана, Председателя шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

### **Е. Утверждение правил процедуры**

13. На своем 1-м заседании 24 июня Конференция утвердила временные правила процедуры (A/CONF.214/2), как рекомендовала Генеральная Ассамблея в своем решении 63/555.

### **Ф. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы**

14. На своем 1-м заседании 24 июня Конференция утвердила предварительную повестку дня (A/CONF.214/1), рекомендованную Генеральной Ассамблеей в ее решении 63/555. Повестка дня гласила:

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
5. Выборы должностных лиц помимо Председателя.
6. Организация работы, включая учреждение Главного комитета.
7. Полномочия представителей на Конференции:
  - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
  - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Общие прения по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития:
  - а) общий обмен мнениями о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития;
  - б) рассмотрение проекта итогового документа Конференции.
9. Интерактивные «круглые столы» под общей темой «Анализ и преодоление углубляющегося финансово-экономического кризиса и его последствий для развития» с акцентом на основные вопросы, вынесенные на рассмотрение Конференции:

- a) нынешние и будущие последствия кризиса, в частности для занятости, торговли, инвестиций и развития, в том числе для перспектив достижения согласованных на международном уровне целей развития и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия («круглый стол» 1);
  - b) согласованные и совместные действия и соответствующие меры по смягчению последствий кризиса для развития («круглый стол» 2);
  - c) роль Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в продолжающихся международных дискуссиях по вопросам реформирования и укрепления международной финансово-экономической системы и архитектуры («круглый стол» 3);
  - d) вклад системы развития Организации Объединенных Наций в противодействие кризису («круглый стол» 4).
10. Утверждение итогового документа Конференции.
11. Утверждение доклада о работе Конференции.

#### **G. Выборы должностных лиц помимо Председателя**

15. На своем 1-м заседании 24 июня Конференция избрала на основе состава Генерального комитета Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят третьей сессии следующих заместителей Председателя: Аргентину, Афганистан, Боливию (Многонациональное Государство), Венгрию, Гондурас, Египет, Ирак, Испанию, Камерун, Китай, Кыргызстан, Монголию, Мьянму, Намибию, Нигер, Нигерию, Нидерланды, Португалию, Республику Молдова, Российскую Федерацию, Руанду, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Того, Францию и Ямайку.

#### **H. Выборы Генерального докладчика**

16. На своем 1-м заседании 24 июня Конференция избрала Маджида А. Абд аль-Азиза (Египет) в качестве своего Генерального докладчика.

#### **I. Организация работы, включая учреждение Главного комитета**

17. На своем 1-м заседании 24 июня Конференция утвердила свою организацию работы, изложенную в записке Секретариата по организационным и процедурным вопросам (A/CONF.214/5).

18. Также на своем 1-м заседании Конференция утвердила предложенное расписание работы (A/CONF.214/5, приложение).

## **Ж. Полномочия представителей на Конференции**

19. На 1-м заседании 24 июня по предложению Председателя было принято решение о том, что состав Комитета по проверке полномочий будет основываться на составе Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее шестьдесят третьей сессии, включающем: Ботсвану, Кипр, Китай, Люксембург, Мексику, Мозамбик, Российскую Федерацию, Сент-Китс и Невис и Соединенные Штаты Америки.

## **Глава III**

### **Общие прения по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития**

#### **А. Общий обмен мнениями**

20. На своих 1–7-м заседаниях 24–26 июня 2009 года в рамках пункта 8(а) повестки дня Конференция провела общий обмен мнениями по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития.

21. На 1-м заседании 24 июня вступительные заявления сделали д'Эското Брокман, Председатель Конференции, и Пан Ги Мун, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

22. Также на 1-м заседании в ходе общего обмена мнениями с заявлениями выступили Исату Нджие-Сайди, вице-президент и государственный секретарь по делам женщин Гамбии; Аристидес Мехия Карранса, вице-президент Гондураса; Джойс Муджуру, вице-президент Зимбабве; Дин Барроу, премьер-министр и министр финансов Белиза (от имени Карибского сообщества); Мирко Цветкович, премьер-министр Республики Сербия; Никола Шпирич, Председатель совета министров Боснии и Герцеговины; и Тиллман Томас, премьер-министр Гренады.

23. На том же заседании с заявлениями выступили Алексей Кудрин, заместитель премьер-министра и министр финансов Российской Федерации; Тхонглун Сисулит, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики; Сьюзан Райс, член кабинета и Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций; Хелена Бамбасова, заместитель министра иностранных дел Чешской Республики (от имени Европейского союза и стран, присоединившихся к данному заявлению); и Нгози Оконджо-Ивеала, директор-распорядитель Всемирного банка.

24. На своем 2-м заседании 24 июня Конференция заслушала заявления следующих лиц: Берт Кундерс, министр сотрудничества в целях развития Нидерландов; Кеннет Бо, заместитель премьер-министра и министр иностранных дел и внешней торговли Ямайки; Жозе Луиш Гутерриш, заместитель премьер-министра Тимора-Лешти; Эрнесто Кордеро Арройо, министр социального развития Мексики (от имени Группы Рио); Дипу Мони, министр иностранных дел Бангладеш (от имени наименее развитых стран); Майте Нкоана-Машабане, министр международных отношений и сотрудничества Южной Африки; Стив

Абана, министр национального развития и координации помощи Соломоновых Островов (от имени Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств); Ле Дук Туй, министр, председатель национальной комиссии по финансовому надзору Вьетнама; Карлос Моралес Тронкосо, министр внешних сношений Доминиканской Республики; Родриго Мальмиерка Диас, министр внешней торговли и иностранных инвестиций Кубы; Ян Цзечи, министр иностранных дел Китая; Зиварго Лейнг, государственный министр финансов Багамских Островов; Ашни Сингх, министр финансов Гайаны; Марк Мэллок Браун, государственный министр по делам Африки, Азии и Организации Объединенных Наций Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; и Жоау Гомеш Кравинью, государственный секретарь иностранных дел и сотрудничества Португалии.

*[Текст будет добавлен позднее, включая отчет о работе 3–7-го пленарных заседаний]*

## **В. Рассмотрение проекта итогового документа Конференции**

*[Текст будет представлен позднее]*

### **Глава IV Интерактивные «круглые столы»**

25. В соответствии с решением Конференции по пункту «Организационные и процедурные вопросы», содержащемуся в документе A/CONF.214/5, в рамках общей темы «Анализ углубляющегося финансово-экономического кризиса и его последствий для развития и их преодоление» было проведено четыре интерактивных «круглых стола».

#### **«Круглый стол» 1 (24 июня, вторая половина дня)**

«Роль Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в продолжающихся международных дискуссиях по вопросам реформирования и совершенствования международной финансово-экономической системы и архитектуры».

#### **«Круглый стол» 2 (25 июня, первая половина дня)**

«Согласованные и совместные действия и соответствующие меры по смягчению последствий кризиса для развития».

#### **«Круглый стол» 3 (25 июня, вторая половина дня)**

«Нынешние и будущие последствия кризиса, в частности для занятости, торговли, инвестиций и развития, в том числе для перспектив достижения согласованных на международном уровне целей развития и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия».

**«Круглый стол» 4** (26 июня, первая половина дня)

«Вклад системы развития Организации Объединенных Наций в противодействие кризису».

26. Отчет о работе «круглых столов» приводится ниже.

**«Круглый стол» 1****«Роль Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в продолжающихся международных дискуссиях по вопросам реформирования и совершенствования международной финансово-экономической системы и архитектуры»**

27. Проведением «круглого стола» руководили сопредседатели «круглого стола» 1 Дэвид Томпсон, премьер-министр Барбадоса, и Мирко Цветкович, премьер-министр Сербии.

28. С заявлениями выступили следующие участники «круглого стола»: Джозеф Стиглиц, Председатель Комиссии экспертов Председателя Генеральной Ассамблеи по реформе международной валютно-финансовой системы; Нгози Оконджо-Ивеала, директор-распорядитель Всемирного банка; Алисия Барсена, заместитель Генерального секретаря и Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна; Андрей Бугров, директор-распорядитель и член Совета директоров компании «Интерос», бывший главный представитель-резидент России, директор-исполнитель и член совета директоров Международного банка реконструкции и развития; и Юй Юндин, бывший ректор института мировой экономики и политики Китайской академии социальных наук и бывший член Комитета по валютно-финансовой политике народного банка Китая.

29. С замечаниями и вопросами выступили:

a) представители Малайзии, Чешской Республики (от имени Европейского союза), Кубы, Боливарианской Республики Венесуэла, Демократической Республики Конго, Багамских Островов, Ганы, Индии, Гайаны, Кот-д'Ивуара, Саудовской Аравии, Швеции, Объединенной Республики Танзания, Норвегии, Барбадоса, Индонезии, Соединенных Штатов Америки и Китая;

b) представители следующих заинтересованных учреждений: Всемирная торговая организация и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

c) представители следующих участвующих организаций гражданского общества: «Соушел уотч» и джубили саут»;

d) представители следующих участвующих организаций делового сектора: Форум электронных стандартов (от имени Руководящего комитета по частному сектору).

30. Участники «круглого стола» ответили на сделанные замечания и заданные вопросы. С заключительными замечаниями выступил один из сопредседателей Мирко Цветкович, премьер-министр Сербии.

31. Резюме обсуждения в рамках «круглого стола» 1 (A/CONF.214/7/Add.1) содержится в приложении \_\_\_\_.

### **«Круглый стол» 2**

#### **Согласованные и совместные действия и соответствующие меры по смягчению последствий кризиса для развития**

32. Проведением «круглого стола» руководили сопредседатели «круглого стола» 2 — Тхонглун Сисулит, заместитель премьер-министра и министра иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, и Жан Ассельборн, заместитель премьер-министра и министра иностранных дел и иммиграции Люксембурга.

33. С заявлениями выступили следующие участники «круглого стола»: Супачай Панитчпакди, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию; Ноэлин Хейзер, Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана; Мартин Хор, директор-исполнитель Центра Юга; Роберт Джонсон, бывший главный экономист Банковского комитета Сената Соединенных Штатов и бывший старший экономист Бюджетного комитета Сената Соединенных Штатов; и Яга Венугопал Редди, бывший управляющий Резервного банка Индии.

34. С замечаниями и вопросами выступили:

*[Будет добавлено позднее]*

35. Участники «круглого стола» ответили на сделанные замечания и заданные вопросы.

*[Будет добавлено позднее]*

36. Резюме обсуждения в рамках «круглого стола» 2 (A/CONF.214/7/Add.2) содержится в приложении \_\_\_\_\_.

### **«Круглый стол» 3**

#### **Нынешние и будущие последствия кризиса, в частности, для занятости, торговли, инвестиций и развития, в том числе для перспектив достижения согласованных на международном уровне целей развития и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия**

37. Проведением «круглого стола» руководили сопредседатели «круглого стола» 3 Диего Борха, министр координации экономической политики Эквадора, и Берт Кундерс, министр сотрудничества в целях развития Нидерландов.

38. С заявлениями выступили следующие участники «круглого стола»: Наванетхем Пиллэй, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека; Ша Цзукан, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам; Абдули Джанне, заместитель Генерального секретаря и Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки; Валентина Ругвабиза, заместитель Генерального директора Всемирной торговой организации; Стивен Персей, директор Департамента по интеграции политики Международной организации труда; и Франсуа Утар, почетный профессор, Католический университет Лувена (Бельгия), основатель Трехконтинентального центра (Новый Лувен).

39. С замечаниями и вопросами выступили:

*[Будет добавлено позднее]*

40. Участники «круглого стола» ответили на замечания и вопросы.

*[Будет добавлено позднее]*

41. Резюме обсуждения в рамках «круглого стола» 3 (A/CONF.214/7/Add.3) содержится в приложении \_\_\_\_\_.

#### **«Круглый стол» 4**

#### **Вклад системы развития Организации Объединенных Наций в противодействие кризису**

42. Проведением «круглого стола» руководили сопредседатели «круглого стола» 4 Ральф Э. Гонсалвес, премьер-министр Сент-Винсента и Гренадин, и Дипу Мони, министр иностранных дел Бангладеш.

43. С заявлениями выступили следующие участники «круглого стола»: Элен Кларк, администратор Программы развития Организации Объединенных Наций; Сорая Обейд, директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения; Мануэл Аранда да Силва, заместитель директора-исполнителя, временно исполняющий обязанности директора-исполнителя Всемирной продовольственной программы; Хильде Ф. Йонсон, заместитель директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций; и Педро Паес, бывший министр экономической координации Эквадора, член Комиссии экспертов Председателя Генеральной Ассамблеи.

44. С замечаниями и вопросами выступили:

*[Будет представлено позднее]*

45. Участники «круглого стола» ответили на сделанные замечания и заданные вопросы.

*[Будет представлено позднее]*

46. Резюме обсуждения в рамках «круглого стола» 4 (A/CONF.214/7/Add.4) содержится в приложении \_\_\_\_\_.

## **Глава V**

### **Доклад Комитета по проверке полномочий**

*[Текст будет добавлен позднее; см. A/CONF.214/6]*

#### **Решения**

47. На своем \_\_\_\_\_-м заседании \_\_\_\_ июня 2009 года Конференция рассмотрела доклад Комитета по проверке полномочий (A/CONF.214/6).

48. Конференция приняла проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (текст см. в главе I, резолюция 2).

## **Глава VI**

### **Утверждение итогового документа Конференции**

49. На своем 7-м заседании 26 июня 2009 года Конференция рассмотрела проект резолюции об итоговом документе Конференции (A/CONF.214/L.1).

50. Также на своем 7-м заседании по рекомендации Председателя Конференции Конференция единогласно приняла проект резолюции A/CONF.214/L.1 и рекомендовала Генеральной Ассамблее одобрить этот проект (текст см. в главе I, резолюция 1).

## **Глава VII**

### **Утверждение доклада Конференции**

51. На 7-м заседании 26 июня 2009 года генеральный докладчик представил доклад Конференции (A/CONF.214/8).

52. Также на своем 7-м заседании Конференция утвердила проект доклада и поручила генеральному докладчику завершить подготовку доклада в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций с целью представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии.

## **Глава VIII**

### **Заккрытие Конференции**

53. На 7-м заседании 26 июня 2009 года заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам сделал заявление.

*[Будет представлено позднее]*

54. Также на 7-м заседании Председатель Конференции сделал заявление и объявил Конференцию закрытой.